



Ranflüh, Schwanden, Zollbrück

# Rüderswiler- Poscht

Mai 2022

Amtliche Mitteilung der  
Einwohnergemeinde Rüderswil

## Einladung

Liebe Rüderswilerinnen und Rüderswiler

Wir laden Sie herzlich zur **ordentlichen Einwohnergemeindeversammlung am Mittwoch, 8. Juni 2022 um 20.00 Uhr im Schulhaus Rüderswil ein.**

### Traktanden

1. Genehmigung Jahresrechnung 2021
2. Orientierungen des Gemeinderates
3. Verschiedenes

Die Grundlagen zu den Verhandlungsgegenständen liegen auf der Gemeindeschreiberei zu den Schalteröffnungszeiten auf.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse am politischen Geschehen in der Gemeinde Rüderswil und freuen uns, Sie an der Gemeindeversammlung begrüßen zu dürfen.

Nach längerer Zeit findet nach der Versammlung wieder einmal ein Apéro statt. Dazu sind die Versammlungsteilnehmer/innen herzlich eingeladen.

### Gemeinderat Rüderswil

In Gemeindeangelegenheiten stimmberechtigt sind alle seit drei Monaten in der Gemeinde wohnhaften, urteilsfähigen Schweizerbürgerinnen und -bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

## Vorwort

Liebe Rüderswilerinnen, liebe Rüderswiler



Seit fast drei Jahren darf ich nun als Gemeindeschreiberin in der Gemeinde Rüderswil tätig sein. In dieser eigentlich kurzen Zeit ist doch einiges an Umbrüchen passiert. Corona hat die Welt auf den Kopf gestellt und der Krieg in der nicht allzu fernen Ukraine hat die täglichen Nachrichten fest im Griff.

Auch auf der Rüderswiler Verwaltung hat es einige Veränderungen gegeben. Innerhalb unserer Bauverwaltung haben verschiedene Neubesetzungen stattgefunden. Diese personellen Wechsel haben gewisse Wartezeiten und Pendenzen entstehen lassen, welche wir mit bestem Wissen und Gewissen am Abarbeiten sind. Dies benötigt etwas Zeit. Hierfür bitten wir die Bauwilligen inkl. aller Beteiligten um Verständnis und bedanken uns bestens für die Geduld.

Per 1. Januar 2022 haben wir in diesem Bereich Unterstützung von Laura Steffen aus Heimiswil erhalten. Laura Steffen ist zu 60% als Sachbearbeiterin Bau von Montag bis Mittwoch auf unserer Verwaltung anzutreffen.

Im Februar 2022 hat zudem Diana Schneider, Aeschau, ihre Tätigkeit als Verwaltungsangestellte 50% aufgenommen. Sie ist insbesondere für die Sekretariatsarbeiten im Strassen- und Wegwesen sowie für den Bürgerbus verantwortlich.

Das gesamte Verwaltungspersonal ist gerne für die Bevölkerung da und hilft Ihnen bei Ihren Anliegen und Anfragen weiter. In diesem Sinne danke ich Ihnen für das Verständnis, den Austausch sowie die angenehme Zusammenarbeit.

Freundliche Grüsse  
Brigitte Leuenberger, Gemeindeschreiberin

# Verhandlungsgegenstände

## Einwohnergemeindeversammlung

### Traktandum 1

#### Genehmigung Jahresrechnung 2021

#### Ergebnisse

Von der Einwohnergemeindeversammlung muss das Ergebnis des Gesamthaushalts genehmigt werden. Die Jahresrechnung basiert auf einer Steueranlage von 1,74.

Ergebnisse	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
<b>Gesamthaushalt</b>	27'349.51	-498'700.00	306'920.95
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	-56'250.48	-487'300.00	175'116.75
<b>Wasserversorgung</b>	11'442.80	19'900.00	58'346.50
<b>Abwasserentsorgung</b>	77'764.05	-11'800.00	74'479.45
<b>Abfall</b>	-5'606.86	-19'500.00	-1'021.75

#### Die wichtigsten Geschäftsfälle

- Höhere Grundstückgewinnsteuern von CHF 120'000.00, höhere Gewinnsteuern bei den juristischen Personen von CHF 125'000.00 sowie tiefere Steuereinnahmen bei den natürlichen Personen von CHF 50'000.00 gegenüber dem Budget.
- Aus dem Finanz- und Lastenausgleich hat die Gemeinde CHF 1'370'112.00 erhalten, was gegenüber der Rechnung 2020 einer Abnahme von CHF 51'950.00 entspricht.
- Tieferer Personalaufwand von CHF 50'000.00 sowie tieferer Sach- und übriger Betriebsaufwand von CHF 160'000.00.

- 1. Rate Auflösung Neubewertungsreserve von CHF 102'060.00 zugunsten der Erfolgsrechnung.
- Neue Pellets-Heizung Schulhaus Niederbach, Umbau und Rationalisierung Feuerwehrmagazin, Anschaffung neues Gemeindefahrzeug für Wegequipe.

#### Spezialfinanzierungen

#### Aktivierungsgrenze Wasser/Abwasser

Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 50'000.00, damit werterhaltender Unterhalt und Investitionen, welche über die Erfolgsrechnung verbucht werden, aus dem Werterhalt entnommen werden können.

#### Einlage in Werterhalt Wasser/Abwasser

Die Einlage in den Werterhalt beträgt 60 %, die Anschlussgebühren werden bei der Einlage abgezogen.

#### Ergebnisse

Wasser	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Ergebnis	+11'442.80	+19'900.00	+58'346.50
<b>Bestand</b>	<b>31.12.2021</b>		<b>31.12.2020</b>
Verwaltungsvermögen	553'022.15		486'751.20
Eigenkapital	443'333.35		431'890.85
Walterhalt	912'605.00		805'683.85

Die Gebühren im Bereich Wasser betragen im Jahr **2021**:

- Grundgebühr pro Wasserzähler bei  $\frac{3}{4}$  Zoll-Leitung CHF 545.00
- Verbrauchsgebühr pro m<sup>3</sup> CHF 1.30

Auf das Jahr **2022** werden die Gebühren wie folgt angepasst:

- Grundgebühr pro Wasserzähler bei  $\frac{3}{4}$  Zoll-Leitung CHF 505.00
- Verbrauchsgebühr pro m<sup>3</sup> CHF 1.20

Abwasser	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Ergebnis	+77'764.05	-11'800.00	+74'479.45
<b>Bestand</b>	<b>31.12.2021</b>		<b>31.12.2020</b>
Verwaltungsvermögen	713'858.80		787'078.85
Eigenkapital	727'925.45		650'161.40
Werterhalt	2'492'798.70		2'466'709.40

Die Gebühren im Bereich Abwasser betragen im Jahr **2021**:

- Grundgebühr pro Wohnung oder Gewerbebetrieb CHF 178.00
- Verbrauchsgebühr pro m<sup>3</sup> CHF 1.25

Abfall	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Ergebnis	-5'606.86	-19'500.00	-1'021.75
<b>Bestand</b>	<b>31.12.2021</b>		<b>31.12.2020</b>
Eigenkapital	239'110.71		244'717.57

Die Gebühren im Bereich Abfall betragen im Jahr **2021**:

- Pro Wohnung und Gewerbe CHF 77.00

### Investitionsrechnung

	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Bruttoinvestitionen	789'226.45	1'726'000.00	677'040.40
Einnahmen	119'318.35	113'000.00	16'000.00
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>669'908.10</b>	<b>1'613'000.00</b>	<b>661'040.40</b>

Die Nettoinvestitionen fielen um CHF 943'091.90 tiefer aus als geplant. Die Differenz stammt aus den tieferen Auslagen im Strassenbereich. Dafür kommen die Aufwände für die Projektierung des OSZ Zollbrück dazu. Im Bereich Wasser wurde der Teilersatz Leitungsnetz infolge Witterungsverhältnisse und Terminkollisionen der Unternehmer ins Jahr 2022 verschoben. Im Bereich Abwasser hat sich die Zustandsaufnahme der privaten Anlagen für das restliche Gemeindegebiet infolge Zusammenlegung von Urnenabstimmungen verzögert.

### Übersicht Eckdaten

	Rechnung 2021	Budget 2021	Rechnung 2020
Steuerertrag nat. Personen	3'819'537.45	3'843'900.00	4'169'656.20
Steuerertrag jur. Personen	163'370.35	37'700.00	69'646.45
Liegenschaftssteuer	326'234.40	325'000.00	323'050.15

### Bilanz

	01.01.2021	Zuwachs	Abgang	31.12.2021
<b>Aktiven</b>	<b>16'809'991.58</b>	<b>30'977'663.60</b>	<b>31'126'754.21</b>	<b>16'660'900.97</b>
<b>Finanzvermögen</b>	<b>10'285'420.88</b>	<b>29'467'507.35</b>	<b>29'804'395.21</b>	<b>9'948'533.02</b>
Flüssige Mittel + kurzfrist. Geldanlagen	3'032'467.93	11'321'070.32	11'362'140.76	2'991'397.49
Forderungen	2'777'720.20	17'973'663.23	18'205'939.50	2'545'443.93
Aktive Rechnungsabgrenzungen	34'975.45	47'735.60	34'975.45	47'735.60
Finanzanlagen	14'980.00	1'796.00	0.00	16'776.00
Sachanlagen FV	4'425'277.30	123'242.20	201'339.50	4'347'180.00
<b>Verwaltungsvermögen</b>	<b>6'524'570.70</b>	<b>1'510'156.25</b>	<b>1'322'359.00</b>	<b>6'712'367.95</b>
Sachanlagen VV	6'147'109.70	1'190'604.55	1'150'884.30	6'186'829.95
Immaterielle Anlagen	24'192.00	255'651.05	159'518.05	120'325.00
Beteiligungen, Grundkapitalien	25'581.00	0.00	0.00	25'581.00
Investitionsbeiträge	327'688.00	63'900.65	11'956.65	379'632.00
<b>Passiven</b>	<b>16'809'991.58</b>	<b>10'101'312.65</b>	<b>10'250'406.26</b>	<b>16'660'900.97</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>5'551'356.49</b>	<b>9'141'739.94</b>	<b>9'284'281.72</b>	<b>5'408'814.71</b>
Laufende Verbindlichkeiten	1'035'065.44	9'102'116.19	9'234'289.57	902'892.06
Passive Rechnungsabgrenzungen	24'241.05	26'898.55	24'241.05	26'898.55
Kurzfristige Rückstellungen	186'100.00	1'050.00	6'000.00	181'150.00
Langfristige Finanzverbindlichkeiten	4'004'600.00	0.00	4'600.00	4'000'000.00
Verbindlichk. ggü. SF + Fonds im FK	301'350.00	7'075.20	10'551.10	297'874.10
<b>Eigenkapital</b>	<b>11'258'635.09</b>	<b>959'572.71</b>	<b>966'121.54</b>	<b>11'252'086.26</b>
Verpflichtungen ggü. Spezialfinanzierungen	1'692'687.88	110'797.96	5'606.86	1'797'878.98
Vorfinanzierungen	3'394'667.00	450'858.90	314'783.05	3'530'742.85
Finanzpolitische Reserven	701'462.79	0.00	0.00	701'462.79
Neubewertungsreserve FV	733'099.10	222'799.10	414'364.40	541'533.80
Bilanzüberschuss	4'736'718.32	175'116.75	231'367.23	4'680'467.84

## Erfolgsrechnung allgemeiner Haushalt / Zusammenzug nach Funktionen

	Rechnung 2021		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>932'519.46</b>	<b>97'845.50</b>	<b>918'700.00</b>	<b>100'500.00</b>	<b>886'925.92</b>	<b>104'003.92</b>
Nettoaufwand		834'673.96		818'200.00		782'922.00
<b>Öffentliche Ordnung + Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>302'946.60</b>	<b>240'375.05</b>	<b>309'100.00</b>	<b>224'300.00</b>	<b>350'800.80</b>	<b>247'028.10</b>
Nettoaufwand		62'571.55		84'800.00		103'772.10
<b>Bildung</b>	<b>1'864'181.12</b>	<b>50'303.35</b>	<b>1'929'200.00</b>	<b>45'600.00</b>	<b>1'877'849.08</b>	<b>86'325.65</b>
Nettoaufwand		1'813'877.77		1'883'600.00		1'791'523.43
<b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>62'988.30</b>	<b>13'335.45</b>	<b>64'000.00</b>	<b>9'200.00</b>	<b>32'002.45</b>	<b>3'153.75</b>
Nettoaufwand		49'652.85		54'800.00		28'848.70
<b>Gesundheit</b>	<b>8'401.40</b>	<b>510.40</b>	<b>15'100.00</b>	<b>1'200.00</b>	<b>9'946.75</b>	<b>630.70</b>
Nettoaufwand		7'891.00		13'900.00		9'316.05
<b>Soziale Sicherheit</b>	<b>1'862'800.75</b>	<b>34'533.23</b>	<b>1'952'000.00</b>		<b>1'800'169.50</b>	
Nettoaufwand		1'828'267.52		1'952'000.00		1'800'169.50
<b>Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	<b>947'341.60</b>	<b>137'923.60</b>	<b>948'900.00</b>	<b>139'000.00</b>	<b>784'614.80</b>	<b>111'852.65</b>
Nettoaufwand		809'418.00		809'900.00		672'762.15
<b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>1'182'365.31</b>	<b>999'367.81</b>	<b>1'177'300.00</b>	<b>964'500.00</b>	<b>1'289'992.05</b>	<b>1'065'436.65</b>
Nettoaufwand		182'997.50		212'800.00		224'555.40
<b>Volkswirtschaft</b>	<b>9'901.15</b>	<b>66'232.00</b>	<b>14'000.00</b>	<b>64'000.00</b>	<b>34'305.35</b>	<b>65'001.00</b>
Nettoertrag	56'330.85		50'000.00		30'695.65	
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>1'284'568.57</b>	<b>6'817'587.87</b>	<b>1'175'200.00</b>	<b>6'955'200.00</b>	<b>1'177'011.30</b>	<b>6'560'185.58</b>
Nettoertrag	5'533'019.30		5'780'000.00		5'383'174.28	

Die detaillierte Verwaltungsrechnung 2021 kann bei der Gemeinde-schreiberei oder auf der Homepage eingesehen sowie bei der Finanzver-waltung bezogen werden.

### Antrag des Gemeinderates und der ROD Treuhand AG, Urtenen-Schön-bühl:

Der Gemeinderat und die ROD Treuhandgesellschaft AG beantragen der Einwohnergemeindeversammlung, die Verwaltungsrechnung 2021 mit einem Ertragsüberschuss (Gesamthaushalt) von CHF 27'349.51 zu ge-nehmigen.

## Traktandum 2

### Orientierung des Gemeinderates

Der aktuelle Stand der Dinge von folgenden Projekten wird direkt an der Einwohnergemeindeversammlung orientiert:

Ortsplanungsrevision  
Baubewilligungspflicht  
Wärmeverbund  
Grüngutsammelplatz  
Sanierung Nesselgrabenstrasse  
Reorganisation Schulstrukturen/OSZ

## Traktandum 3

### Verschiedenes

## Mitteilungen des Gemeinderates

### Anpassung Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Der Gemeinderat Rüderswil hat an seiner Sitzung vom 4. April 2022 entschieden, die Schalteröffnungszeiten der Gemeindeverwaltung anzupassen. Ab 1. Mai 2022 sind der Schalter sowie die Telefone am Freitagnachmittag nicht mehr bedient. Die neuen Öffnungszeiten sehen wie folgt aus:

Montag	08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 - 17.00 Uhr
Mittwoch	08.00 – 12.00 Uhr / 14.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen (Telefon bedient) / 14.00 – 17.00 Uhr
Freitag	08.00 – 12.00 Uhr / <b>geschlossen</b>

### Notfalltreffpunkt



Der Kanton Bern hat dem Amt für Bevölkerungsschutz, Sport und Militär den Auftrag erteilt, im Kanton 236 Notfalltreffpunkte (NTP) zu installieren. In der Gemeinde Rüderswil befindet sich der Treffpunkt bei der Gemeindeverwaltung (Dorfstrasse 116, Rüderswil). Weitere Informationen finden Sie auf [www.notfalltreffpunkt.ch](http://www.notfalltreffpunkt.ch).

### Jungbürgerfeier & Neuzuzügerabend

Am **Freitag, 12. August 2022** findet der alljährliche Neuzuzügerabend zusammen mit der Jungbürgerfeier statt.

An diesem Abend stellen wir Ihnen die Gemeinde Rüderswil etwas näher vor. Sie haben die Gelegenheit, Fragen an die Behördenmitglieder zu stellen und andere Neuzuzüger/innen bzw. Jungbürger/innen kennen zu lernen.

Merken Sie sich den Termin bereits vor, eine persönliche Einladung werden Sie zu gegebener Zeit von uns erhalten.

Der Gemeinderat freut sich bereits heute auf einen gemütlichen Abend.

## Mitteilungen der Bauverwaltung

### Information für Gewässeranstösserinnen und Gewässeranstösser

#### Zuständigkeit:

Für den Unterhalt der Gewässer und die Pflege der Ufervegetation (z.B. Schneiden von Sträuchern, Mähen) sind die Wasserbaupflichtigen zuständig. Mit Ausnahme der Aare (kantonales Gewässer) und der Juragewässerkorrektion sind dies die Gemeinden oder durch sie Beauftragte wie z.B. Schwellenkorporationen oder Wasserbauverbände. Bei Seen ist es der jeweilige Grundeigentümer. Gartensträucher oder Obstbäume in der Nähe von Gewässern werden durch den jeweiligen Grundeigentümer gepflegt. Eingriffe ins Gewässer und in die Ufervegetation sind immer bewilligungspflichtig und haben durch den Wasserbaupflichtigen zu erfolgen.

#### Der Gewässerraum:

Mit der 2011 revidierten Gewässerschutzgesetzgebung des Bundes sind die Kantone verpflichtet, an den Gewässern einen Gewässerraum festzulegen. Dieser umfasst das Gewässer selbst sowie einen beidseitigen Uferbereich. Der Gewässerraum soll die natürlichen Funktionen der Gewässer, den Schutz vor Hochwasser und die Gewässernutzung gewährleisten. Dabei wird auch einer natürlichen Uferbestockung Platz eingeräumt. Je nach Gewässer und Umgebung ist der Gewässerraum unterschiedlich breit. Im Kanton Bern wird die Ausscheidung der Gewässerräume durch die Gemeinden in deren Ortsplanung umgesetzt. Sie finden

die grundeigentümergebunden festgelegten Gewässerräume der Gemeinde in der baurechtlichen Grundordnung (Baureglement, Nutzungsplanung, Überbauungsordnung). Es existieren aber auch noch ältere Bestimmungen in Baureglementen, die heute nicht mehr ausreichend sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die Gemeinde.

### Grundregeln im Gewässerraum:

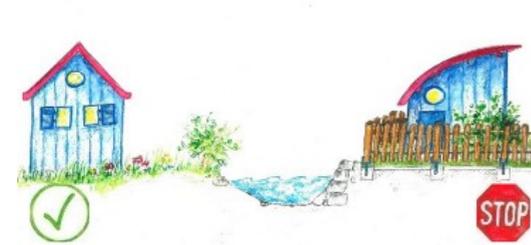
Im Gewässerraum dürfen weder Dünger noch Pflanzenschutzmittel eingesetzt werden. Für Bauten und Anlagen (Gebäude, Plätze, Strassen, Wege, Leitungen) aber auch ansonsten oft baubewilligungsfreie Vorhaben wie Kleinbauten (Gartenhaus, Kleintierställe, etc.), Zäune, Terrainaufschüttungen und Lagerplätze (Holz, Siloballen, etc.) braucht es eine Baubewilligung. Im Gewässerraum sind grundsätzlich nur Vorhaben zugelassen, die auf einen Standort am Gewässer angewiesen sind. (z.B. Bootsanlegeplatz) und im öffentlichen Interesse liegen. Das Gesetz lässt beim Bauen im Gewässerraum nur sehr wenige Ausnahmen zu. Die Bewilligungsbehörde wird deshalb in den meisten Fällen die Baubewilligung verweigern müssen. Bestehende, rechtmässig erstellte Bauten sind in ihrem Bestand geschützt.



### Ufervegetation

Büsche und Bäume schützen Gewässer vor Stoffeinträgen, Erwärmung, Ufererosion und Verkräutung. Sie sind gesetzlich geschützt und dürfen ohne Zustimmung der Abteilung Naturförderung des Amtes für Landwirtschaft und Natur des Kantons Bern nicht entfernt werden. Im Uferbereich dürfen nur einheimische, standortgerechte Pflanzen gepflanzt

werden. Nicht einheimische Arten (z.B. Kirschlorbeer, Thuja oder Sommerflieder) sind nicht erlaubt.



### Bauen am Gewässer

Der Gewässerraum ist grundsätzlich von allen Bauten und Anlagen freizuhalten. Ausnahmbewilligungen sind nur in Einzelfällen möglich und müssen im Rahmen eines Baubewilligungsverfahrens eingeholt werden. Die Ufer müssen für Unterhaltsarbeiten, für wasserbauliche Tätigkeiten und die Ausübung der Fischerei zugänglich bleiben. Klären Sie bei geplanten Bauprojekten in Gewässernähe deshalb die einzuhaltenden Abstände frühzeitig mit der zuständigen Gemeinde ab.



### Anlagen am Gewässer

Neben Gebäuden sind auch kleinere Anlagen (z.B. Wege, Sitzplätze, Terrassen, Holzlager, Zäune, Treppen als Zugänge zum Gewässer, Teiche) im Gewässerraum nicht erlaubt. Die Gewässer dürfen aber als Freizeit- und Erholungsraum genutzt werden, solange sie dadurch nicht beeinträchtigt werden.



### Abfall und Schnittgut

Durch (Garten-)Abfälle am Ufer können schädliche Stoffe ins Gewässer gelangen. Unter solchen Ablagerungen wachsen keine Pflanzen, sodass kein Schutz gegen Erosion vorhanden ist. Kompostanlagen müssten daher ausserhalb des Gewässerraums angelegt werden. Asthaufen können bei Hochwasser die Gewässer verstopfen. Sie sind nur ausserhalb des Hochwasserprofils als Unterschlupf für Tiere erwünscht.

### Erteilung Baubewilligungen

Im Zeitraum vom 23. September 2021 bis 22. April 2022 sind folgende Baubewilligungen erteilt worden:

#### Gesuchsteller; Bauvorhaben; Standort

- Mathis Krähenbühl; Dorfstrasse 37c, Zollbrück; Umnutzung Zimmerei in Hobby Garage / Lager
- Roland Rothenbühler; Säge 29b, Schwanden i.E.; Ersatz Ölheizung durch Pelletheizung
- Einwohnergemeinde Rüderswil; Klärihüsli – Dorf, Dorf – Feld, Rüderswil; Ersatz Druckwasserleitung
- Walter Schüpbach; Aulengasse 5, Zollbrück; Umdeckung Dach von Gebäude Nr. 5a mit Sandwichpaneelen und Aufdach PV-Anlage. Aufgeständerte PV-Anlage auf Gebäude Nr. 5b. PV-Anlage an Laubenbrüstung von Gebäude Nr. 5

- Kerstin und Kewin Baumann; Baumen 98, Schwanden i.E.; Installation Photovoltaikanlage
- Silvia und Beat Oppliger / Miriam und Phillip Blaser; Ranflühmattenweg 12/14, Ranflüh; Neubau eines Doppeleinfamilienhauses mit zwei Carports
- Christian Herrmann; Doggelbrunnen, Rüderswil; Umbau Wohnteil Bauernhaus, Neubau Spritzen-, Füll- und Waschplatz, Anpassung erdverlegte Gölledruckleitung
- Hans Ulrich Hertig; Oberdorfstrasse 5, Rüderswil; Dachsanierung Bauernhaus
- Philipp Meier, Dorfstrasse 136, Rüderswil; Neubau Gartenzaun, Stützmauer ersetzen
- Peter und Rebekka Lüthi, Vorder-Schönholz 76, Schwanden i.E.; Neubau Mistlagerplatz und Waschplatz
- Einwohnergemeinde Rüderswil; Bahnhofplatz, Zollbrück; Verschieben der Infosteile von Parzelle 226 auf Parzelle 1624
- Kenan und Kadire Palloshi, Dorfstrasse 21, Zollbrück; Neubau Einfamilienhaus, Abbruch best. Autounterstand, Geb. Nr. 21b
- Marianne, Brigitte und Therese Krähenbühl, Rumpel 212, Rüderswil; Umbau Erdgeschoss-Wohnung
- Wärmeverbund Zollbrück AG, Dorfstrasse 51, Zollbrück; Erstellen Fernleitungsnetz ab best. Heizzentrale Bahnhofstrasse 6a
- Elisabeth Dreyer, Eigermatte 46, Münsingen; Neuinstallation Luft- / Wasser-Wärmepumpe

## Mitteilungen der Gemeindeverwaltung

### Personelles

**Laura Steffen** ist seit 1. Januar 2022 als Verwaltungsangestellte Bauwesen zu 60% auf der Gemeindeverwaltung tätig. Ihre Arbeitstage sind Montag bis Mittwoch.

Seit 1. Februar 2022 ist **Diana Schneider** zu 50% als Verwaltungsangestellte beschäftigt. Sie ist hauptsächlich für das Sekretariat der Strassen- und Wegkommission zuständig. Sie ist jeweils am Montag, Mittwochnachmittag und Donnerstag anwesend.

**Martin Schifferli** ist seit dem 1. Januar 2012 für die Gemeinde Rüderswil als Brunnenmeister tätig. Er konnte somit das 10-jährige Dienstjubiläum feiern.

**Franziska Sommer** ist seit dem 1. Februar 2007 für die Gemeinde Rüderswil tätig. Sie konnte somit das 15-jährige Dienstjubiläum feiern. Franziska Sommer kümmert sich als Finanzverwalterin um die Finanzen der Gemeinde Rüderswil.

**Christina Berger** kann am 1. August 2022 ihr 20-jähriges Dienstjubiläum feiern. Sie war seit 1. August 2002 als Lehrerin und seit 1. August 2021 ist sie als Schulleiterin tätig.

Der Gemeinderat und das Verwaltungsteam danken Martin Schifferli, Franziska Sommer und Christina Berger für ihren wertvollen Einsatz während dieser langen Zeit und wünschen allen weiterhin viel Freude bei der Arbeit.

## Mitteilung der AHV-Zweigstelle

### EL - Rückerstattung Krankheitskosten

#### Anspruchsvoraussetzungen

Für die Rückerstattung der ausgewiesenen **Krankheits- und Behinderungskosten** muss eine Berechnung der jährlichen Ergänzungsleistung vorliegen. Bei einem Anspruch auf Ergänzungsleistungen werden die vergütbaren Krankheits- und Behinderungskosten zurückerstattet. Bei einer EL-Ablehnung aufgrund eines Einnahmenüberschusses werden Krankheits- und Behinderungskosten nach Abzug des Einnahmenüberschusses zurückbezahlt.

#### Frist

Die vollständigen Unterlagen müssen **innert 15 Monaten seit der Rechnungsstellung** bei der AHV-Zweigstelle Rüderswil eingereicht werden.

Kostenart	Benötigte Unterlagen
<b>Franchise/Selbstbehalte</b> (bis max. CHF 1'000.00)	Leistungsabrechnung der Krankenkasse
<b>Zahnarzt</b> (ab Kosten von CHF 1'500.00 muss vorgängig ein Kostenvoranschlag eingereicht werden)	Zahnarztrechnung nach Suva-Tarif inkl. Zahnnummern, Zahnappell und Abrechnung KK bei VVG
<b>Spitex Patientenbeteiligung</b>	detaillierte Spitex-Rechnung
<b>Hilfe, Pflege und Betreuung zu Hause (Spitex)</b>	Arztzeugnis, Bedarfsabklärung, detaillierte Rechnung, Leistungen KK VVG
<b>Temporärer Heimaufenthalt</b>	Heimrechnung, ärztl. Verordnung, Abrechnung KK
<b>Hilfe, Pflege und Betreuung in Tagesstrukturen</b>	Rechnung Institution, Zusammensetzung Tagesansatz, allfälliger Lohnbezug
<b>Bade- und Erholungskuren</b>	Rechnung Kuraufenthalt, ärztl. Verordnung, Abrechnung KK
<b>Notwendige Hilfe und Betreuung im Haushalt</b>	Arztzeugnis, Leistungen VVG - Drittpersonen: Anmeldung

	Haudienst, UVG - Angehörige (nicht im selben Haushalt), Bedarfsabklärung
<b>Transporte</b> keine Privatfahrten, nur Arztbesuche, Therapie etc. Wenn nicht ÖV benutzt wird, <b>Arztzeugnis</b> mit Begründung einreichen	Terminbestätigung Arzt, zuzüglich - ÖV: Bahn/Busfahrkarten - SRK: Beleg/Rechnung SRK - Auto privat: Anzahl km - Notfalltransport: Rechnung + Abrechnung KK
<b>Hilfsmittel</b> - Rollstuhl - Orthopädische Mass- und Serienschuhe - Gesichtsepithesen - Perücken - Hörgeräte für ein Ohr - Sprechhilfegeräte - Lupenbrillen	Vergütung durch die EL: 1/3 des Kostenbeitrages der AHV

**Pflichtleistungen der Krankenkasse KVG und VVG gehen dem Anspruch auf Ergänzungsleistungen vor. Ebenfalls Leistungen einer Unfall-, Haftpflicht- oder Invaliditätsversicherung.**  
**Also: Rechnungen vorgängig an die Versicherung schicken und die Leistungsabrechnung auch einreichen.**

**Legende:** EL = Ergänzungsleistung, KK = Krankenkasse, KVG = KK-Grundversicherung, VVG = KK-Zusatzversicherung, ÖV = öffentlicher Verkehr, SRK = Rotkreuz-Fahrdienst

## Mitteilungen von Kommissionen

### Schulkommission



### Papier- und Alteisensammlung 2022

An folgendem Tag finden die Sammlungen im gesamten Gemeindegebiet statt:

- Freitag, **4. November 2022**, Papier- und Alteisensammlung

### Umweltkommission

#### Abfallzahlen

Gemäss Statistik wurden in Rüderswil im vergangenen Jahr folgende Mengen Abfall gesammelt:

362 t	Grüngut	294 t	Hauskehricht
63 t	Papier	15 t	Alteisen
75 t	Glas	15 t	Metall
7 t	Strassenwischgut	5 t	Alu/Weissblech

#### Wasserhärte und Qualität

Die Wasserversorgungen weisen folgende Werte auf:

#### Wasserversorgung Zollbrück

(Stand 23. November 2021)

	<u>Reservoir Äbnit:</u>	<u>Pumpstation Neumühle:</u>
Gesamthärte:	24°fH (mittelhartes Wasser)	22°fH (mittelhart)
Nitratgehalt:	10 mg/l (Toleranzwert Schweiz: 40 mg/l)	9 mg/l (Nitrat)
Herkunft des Wassers:	Quellwasser Grundwasser	
Behandlung des Wassers:	mittels Ultraviolettanlage desinfiziert	
Kontaktstelle:	Hans Hiltbrunner, Tel. 079 509 00 21	
Bakteriologische Qualität:	Einwandfrei (Reservoir Äbnit + Pumpstation Neumühle)	

## Wasserversorgung Rüderswil

(Stand Mai 2021)

Gesamthärte:	25.7°fH (mittelhartes Wasser)
Nitratgehalt:	7.8 mg/l (Toleranzwert Schweiz: 40 mg/l)
Herkunft des Wassers:	Quellwasser
Behandlung des Wassers:	mittels Ultraviolettanlage desinfiziert
Kontaktstelle:	Martin Schifferli, Tel. 079 405 04 65
Bakteriologische Qualität:	Einwandfrei

(Stand 30. November 2021)

Gesamthärte:	30.4 °fH (hartes Wasser)
Nitratgehalt:	10.6 mg/l (Toleranzwert Schweiz: 40 mg/l)
Herkunft des Wassers:	Quellwasser
Behandlung des Wassers:	mittels Ultraviolettanlage desinfiziert
Kontaktstelle:	Martin Schifferli, Tel. 079 405 04 65
Bakteriologische Qualität:	Einwandfrei

## Wasserversorgung Arni, Landiswil und Lauperswil (WALL)

(Stand Oktober 2021)

Gesamthärte:	20°fH (mittelhartes Wasser Wasser)
Nitratgehalt:	6 mg/l (Toleranzwert Schweiz: 40 mg/l)
Herkunft des Wassers:	Quellwasser
Behandlung des Wassers:	unbehandelt
Kontaktstelle:	Stefan Baumann, Tel. 079 245 70 77

## Wasserversorgung Lützelflüh (Ranflüh)

(Stand Oktober 2021)

Gesamthärte:	28.1°fH (ziemlich hartes Wasser)
Nitratgehalt:	11.1 mg/l (Toleranzwert Schweiz: 40 mg/l)
Herkunft des Wassers:	Grundwasser
Behandlung des Wassers:	unbehandelt
Kontaktstelle:	Bruno Beer, Lützelflüh, Tel. 034 461 30 24

## Private Wasserversorgungen

Es wird darauf hingewiesen, dass die Besitzer von Privatversorgungen all-fällige Wasserbezüger ebenfalls jährlich mindestens einmal über die Qualität des Trinkwassers informieren müssen.

## Strassen- und Wegkommission

### Geschützte Linden

Im letzten Herbst wurden umfangreiche Zustandsberichte und Fotodokumentationen der Ausserdorflinde, der Krämershauslinde sowie der Leuenbergerlinde durch eine spezialisierte Baumpflegerfirma erstellt. Alle drei Bäume sind mittels Beschluss des Regierungsrates geschützt. Das kantonale Amt für Landwirtschaft und Natur hat diese Berichte in Auftrag gegeben. Fazit aus den Analysen ist, dass alle drei Bäume noch eine langjährige Lebensdauer vor sich haben. Dies jedoch – insbesondere bei der Leuenbergerlinde - unter dem Aspekt, dass umfangreiche Pflegemassnahmen durchgeführt werden. Diese Massnahmen wurden im Frühling 2022 durchgeführt. Die Kosten dafür werden durch die Gemeinde sowie den Kanton getragen.

Die Gemeindebehörde bedankt sich bei den Anstössern der drei Bäume für das Verständnis während den Umtrieben.

### Geschwindigkeitsmessungen

Sporadisch werden Messungen im Gemeindegebiet durchgeführt. Nachfolgend das Resultat der letzten Messung:

<b>Zeitraum</b>	12.07.2021
<b>Messort</b>	Dorfstrasse, Rüderswil
<b>Tempolimit</b>	50 km/h
<b>Übertretung</b>	12 % der Fahrzeuge

<b>Zeitraum</b>	10.05. und 26.06.2021
<b>Messort</b>	Hauptstrasse, Rüderswil-Lützelflüh
<b>Tempolimit</b>	80 km/h
<b>Übertretung</b>	7 % der Fahrzeuge

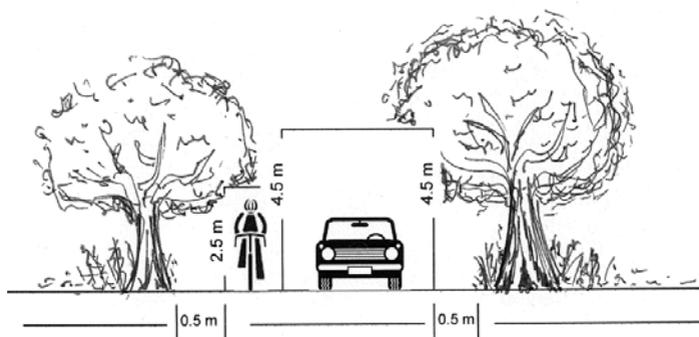
<b>Zeitraum</b>	12.05. und 10.11.2021
<b>Messort</b>	Rüderswilstrasse, Rüderswil-Zollbrück
<b>Tempolimit</b>	60 km/h
<b>Übertretung</b>	14 % der Fahrzeuge

## Zurückschneiden von Bäumen, Hecken etc.

Gemäss Artikel 73 und 83 des **Kantonales Strassengesetzes** ist das **Lichtraumprofil längs öffentlichen Strassen** bis auf eine Höhe von 4,5 m und bei Fuss-, Geh- und Radwegen bis auf eine Höhe von 2,5 m von Ästen, Grünhecken und Sträuchern aller Art freizuhalten. Seitlich muss der Abstand vom Fahrbahnrand mindestens 50 cm betragen. Dies gilt auch für Radwege. Die Übersicht und die Wirkung der Strassenbeleuchtung dürfen nicht beeinträchtigt und die Durchfahrt des Kehr- und Kehrmaschinenfahrzeuges sowie Schneeräumungsarbeiten nicht behindert werden. An unübersichtlichen Strassenstellen dürfen Einfriedungen und Zäune die Fahrbahn um höchstens 60 cm überragen.

Viele Hecken und Sträucher erschweren auch die Übersicht auf Trottoiranlagen und Quartierstrassen und bedeuten eine vermehrte Unfallgefahr.

**Die Grundeigentümer als Anstösser öffentlicher Strassen und Wege werden hiermit aufgefordert, das Zurückschneiden der Äste, Sträucher, Gartenhecken und anderen Bepflanzungen alljährlich bis zum 31. Mai vorzunehmen.**



Wir danken für Ihre wertvolle Mithilfe und bitten um Verständnis. Wir verweisen zudem auf Art. 84 Abs. 2 des Strassengesetzes, wonach bei Unterlassung des Zurückschneidens die Arbeiten durch die Gemeinde verlangt werden können.

## Allgemeine Informationen

### Anlässe Kirche

Sonntag, 12. Juni 2022, Kirchgemeindeversammlung im Anschluss an den Gottesdienst.

Aktuelle Informationen über die Durchführung der Gottesdienste und Anlässe finden Sie jeweils im Anzeiger Oberes Emmental (Predigtordnung) und auf der Website der Kirchgemeinde [www.kircheruederswil.ch](http://www.kircheruederswil.ch).

### Tanzen Bewegen Entspannen 2022

Jeweils 1x im Monat am Freitagabend **19.30 – 21.00 Uhr** im Mehrzweckraum Schulhaus **Rüderswil**.

17. Juni, 26. August, 23. September, 28. Oktober, 25. November 2022

#### Mitnehmen:

lockere Kleidung, Mätteli oder Wolldecke, Trinkflasche

**Kosten:** CHF 15.- (pro Abend)

Neu: Anmeldung bis am Vortag erforderlich!

#### Leitung:

Franziska Schmid Tel. 079 325 16 72,  
[franziskarashmi@bluewin.ch](mailto:franziskarashmi@bluewin.ch)



Zivilschutzanlage, Schulhaus Rüderswil

### Annahme und Verkauf

#### Weitere Öffnungszeiten:

Samstag, 14. Mai 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 11. Juni 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 9. Juli 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 13. August 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 10. September 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 8. Oktober 2022	9.00 – 11.30 Uhr
<b>Dienstag, 25. Oktober 2022</b>	<b>9.00 – 20.00 Uhr</b>
Samstag, 12. November 2022	9.00 – 11.30 Uhr
Samstag, 10. Dezember 2022	9.00 – 11.30 Uhr

Gerne nehmen wir Kleider, Schuhe, Geschirr, Haushaltsartikel, Bücher, Bilder, Spielsachen etc. entgegen (keine Möbel, Skis, Skischuhe). Falls Sie vor der nächsten Brockenstube Ware bringen möchten, melden Sie sich bitte bei U. Schüpbach, 079 791 41 65.

Die Einnahmen werden ausschliesslich dazu verwendet, abwechslungsreiche und gemütliche Seniorennachmittage zu gestalten.

Das Brockenstubenteam freut sich über Ihren Besuch und dankt herzlich für die Unterstützung.

### Anlässe Frauenverein

#### Vogelbad

**Mittwoch, 15. Juni 2022** 19.00 – ca. 22.00 Uhr  
Mit Hilfe von vorhandenen Formen giessen wir 1 – 2 kleine Vögel und formen anschliessend mit Schnellbeton eine Vogeltränke.



Kursleitung Maria Hirsbrunner / [www.otterbach-art.ch](http://www.otterbach-art.ch)  
 Mitnehmen Arbeitskleider, gute Schuhe, Transportkiste  
 Kosten pro Person Fr. 85.00 (inkl. Kaffee und Kuchen)  
 Fr. 10.00 Eisenstab falls gewünscht  
 Anmelden bis 1. Juni 2022 bei Stefanie Eymann  
 Tel. 034 496 57 34 / 077 530 39 64  
 Ort Für die Fahrt nach Häusermoos werden wir Fahrgemeinschaften organisieren  
 Teilnehmerzahl mind. 6 Personen – max. 10 Personen



#### Vereinsreise

**Mittwoch, 24. August 2022**  
Die Reise findet zusammen mit den Landfrauen Lauperswil statt. Ein detailliertes Reiseprogramm gibt es auch auf unserer Homepage.



Auf der Homepage des Frauenvereins [www.frauenverein-ruederswil.ch](http://www.frauenverein-ruederswil.ch) werden weitere Anlässe laufend veröffentlicht.

### Verschiedenes



Einfach mal reden, das vermissen viele ältere Menschen die einsam sind. Der Telefondienst malreden hilft gegen die Einsamkeit. malreden ist ein Angebot für allerlei Gespräche, nicht aber für eine Krisenintervention in Notfällen. Geschulte Freiwillige ermöglichen die Gespräche, welche vertraulich und anonym sind.

Informationen zu der Hotline malreden:  
 Gratisnummer Hotline 0800 890 890  
 Erreichbarkeit täglich 9 – 20 Uhr  
 Informationen [www.malreden.ch](http://www.malreden.ch)



## Rotkreuz-Fahrdienst

### Mobil – auch im Alter, bei Krankheit oder Behinderung

Freiwillige fahren Menschen mit eingeschränkter Mobilität zum Arzt, zur Therapie, zum Spital oder zum Coiffeur. Individuell und persönlich begleitet von Tür zu Tür.

#### Tarife

Es werden mindestens 10 Kilometer verrechnet.

Fahrgäste ab 62 Jahren	CHF 1.20/km
Fahrgäste unter 62 Jahren oder Institutionen	CHF 1.80/km
Vermittlungspauschale	CHF 2.– /Auftrag

Zusätzlich mögliche Kosten: Spesen für Parkgebühren oder Verpflegung.  
 Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer, Preisänderungen vorbehalten.  
 Sozialrabatt SRK auf Anfrage.

### Rufen Sie uns an: 034 422 00 35

Montag bis Freitag:  
 8.00–11.30 Uhr, 13.30–16.00 Uhr  
 fahrdienst-emmental@srk-bern.ch

Weitere Infos: [www.srk-bern.ch/fahrdienst](http://www.srk-bern.ch/fahrdienst)



**Croix-Rouge suisse**  
**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
 Canton de Berne Kanton Bern 



„Wie würde ich bei einem Unfall reagieren?“

Hast du dir diese Frage auch schon gestellt?

Wir können sie dir zwar nicht beantworten, aber in unserem Verein  
 kannst du dein Wissen rund um die erste Hilfe laufend erweitern.

Interessiert? Wir freuen uns auf dich!

Fragen? Per E-Mail: [samariter.schwanden@bluewin.ch](mailto:samariter.schwanden@bluewin.ch) oder Telefon: 034 / 496 60 66

## Alkoholfrei leben; aber wie?

Sie möchten für eine gewisse Zeit alkoholfrei leben? Die Berner Gesundheit unterstützt Sie mit attraktiven Angeboten. Nutzen Sie diese Chance.

Vereinbaren Sie ein kostenloses Informationsgespräch in Burgdorf, Langenthal oder Langnau.

Stiftung Berner Gesundheit  
 034 427 70 70  
[burgdorf@beges.ch](mailto:burgdorf@beges.ch)  
 Chat  
[www.bernergesundheit.ch](http://www.bernergesundheit.ch)  
 Sichere Online-Beratung

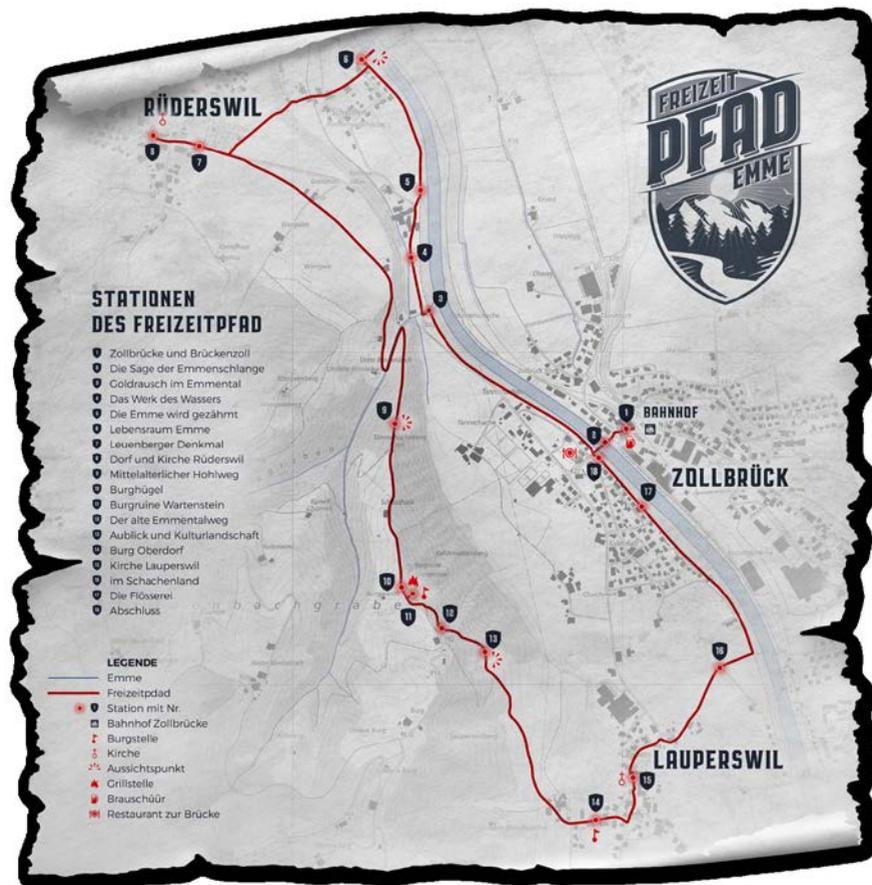


**Berner Gesundheit**  
**Santé bernoise**



## Freizeitpfad Emme

Anfangs Juni 2022 wird der Freizeitpfad Emme eröffnet. Dabei handelt es sich um eine interaktive Outdoor Aktivität. Mittels App wird Wissen rund um das Thema Natur, Kultur und Geschichten aus einer Gegend vermittelt. Weitere Informationen sind auf der Homepage <https://freizeitpfad.ch> ersichtlich.



# Tag der offenen Tore

Feuerwehr Region Langnau  
Einladung zum Tag der offenen Tore in den Magazinen Signau + Zollbrück

Rundgang Magazin + Fahrzeuge, Demos Autodrehleiter, Mobiler Grossventilator und Kleinbrandsituationen, Festwirtschaft mit Grill.

Tagesprogramme auf [www.feuerwehr-langnau.ch](http://www.feuerwehr-langnau.ch)

Sa., 3. Sept. 2022 / Gewerbestr., Schüpbach  
Sa., 10. Sept. 2022 / Dorfstrasse, Zollbrück

jeweils 10.00 bis 16.00 Uhr

**Weitere Termine**

- 14. Mai 2022  
Magazin Langnau
- 21. Mai 2022  
Magazin Bowil

The image shows a firefighter in a red and yellow uniform standing next to a fire truck. The truck has 'VOGT' and 'BIG' logos. In the background, a fire station building is visible.

## Behörden, Kommissionen und Kirche

### Gemeindeverwaltung

### Tel-Nr.

#### Gemeindeschreiberei

Einwohner-, Fremdenkontrolle, Bauverwaltung, Fundbüro 034 496 20 20

#### Finanzverwaltung

Gemeindekasse, Ausgleichskasse (AHV, IV, EL), Schulsekretariat, Steuerverwaltung 034 496 20 21

E-Mail: [info@ruederswil.ch](mailto:info@ruederswil.ch)

Homepage: [www.ruederswil.ch](http://www.ruederswil.ch)



#### Schalteröffnungszeiten:

Mo	08.00 – 12.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Di, Mi	08.00 – 12.00 Uhr	14.00 – 17.00 Uhr
Do	geschlossen (Telefon bedient)	14.00 – 17.00 Uhr
Fr	08.00 – 12.00 Uhr	geschlossen

### Gemeinderat

#### Gemeinde- und Gemeinderatspräsident

Rothenbühler Roland, Niederbach 84, 3433 Schwanden, Präsidiales 076 424 43 16

#### Vizegemeinde- und Vizegemeinderatspräsidentin

Aeschlimann Susanne, Dorfstrasse 127, 3437 Rüderswil, Finanzen und Sicherheit 079 294 54 63

#### Gemeinderatsmitglieder

Berger Peter, Vennersmühle 226, 3437 Rüderswil, Umwelt 079 933 06 47

Leuenberger Annette, Oberbach 110, 3433 Schwanden, Gesellschaft 034 496 54 05

Zaugg Thomas, Eyfuhrenstrasse 11, 3437 Rüderswil, Bau 079 741 71 66

### Behörden (Präsident/in) und Funktionäre

#### Ackerbaustelle – Erhebungsstellenleiter

Erhard Hans, Dorfstrasse 181, 3437 Rüderswil 034 496 81 61

#### Aufsichtsstelle für Düngeraustrag im Winter

Erhard Hans, Dorfstrasse 181, 3437 Rüderswil 034 496 81 61

#### Baukontrolle

Boss Beat, Langnaustrasse 28, 3436 Zollbrück 079 819 67 81

#### Brunnenmeister

Schifferli Martin, Gässli 209, 3437 Rüderswil 079 405 04 65

#### Brunnenmeister Stellvertreter

Siegenthaler Anton, Hüber 1070, 3457 Wasen (Gebiet Schwanden) 034 461 33 85

Rüegsegger Ulrich, Weidli 279, 3437 Rüderswil (Gebiet Rüderswil) 034 496 71 10

#### Brunnenmeister Wasserversorgung Zollbrück

Hans Hiltbrunner, Grabenmattweg 29, 3436 Zollbrück 079 509 00 21

#### Elektra Rüderswil

Rentsch Christof, Dorfstrasse 107, 3437 Rüderswil 079 459 40 51

#### Elektra Schwanden

Kupferschmid Peter, Aegerten 100, 3433 Schwanden 034 461 16 89

#### Elementarschadenschätzer

Erhard Hans, Dorfstrasse 181, 3437 Rüderswil 034 496 81 61

#### Feuerwehr Region Langnau, Stützpunkt Zollbrück, Ortskommandant

Eggimann Daniel, Ebnet 465, 3436 Zollbrück 079 653 52 87

Feuerwehrrnotruf 118

#### Friedhofgärtnerin, Totengräberin

Blaser Lea, Schachenstrasse 32, 3436 Zollbrück 079 795 37 26

#### Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle

Kantonales Laboratorium, Muesmattstrasse 19, 3012 Bern 031 633 11 11

#### Schlichtungsbehörde Emmental-Oberaargau

Dunantstrasse 3, 3400 Burgdorf 031 635 51 51

#### Pilzkontrolle

Werkhof Bauamt, Güterstrasse 27, 3550 Langnau 034 409 31 21

Ortspilzexperte: Morgenthaler Fritz, Kontrollzeiten: Mi,Sa,So 18.00-19.30 Uhr

(bei Match 17.00-18.30 Uhr)

#### Polizeiwache Langnau

031 638 85 10

#### Pro Senectute Emmental-Oberaargau

Chisenmattweg 32, 3510 Konolfingen 031 790 00 10

#### Regierungsstatthalteramt Emmental

Amtshaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau 031 635 34 50

#### Sozialdienst Oberes Emmental

Alleestrasse 8, 3550 Langnau 034 409 31 51

#### Revierförster

Moor Felix, Schreinerhaus 1447, 3452 Grünenmatt 034 461 05 72

079 892 92 71

#### Schwellengemeinde

Scheidegger Hans, Mühlematt 523, 3439 Ranflüh 034 496 83 10

#### Spitex Region Emmental

Burgdorfstrasse 25, 3550 Langnau i. E. 034 408 30 20

#### Wasserversorgung Zollbrück

Rösch Daniel, Schachenstrasse 72, 3436 Zollbrück 079 480 37 39

